

## **Judit VAGDALT**

89520 Heidenheim, Germany

**Mobile:** +36 30 4868502 / +49 1523 8053794

**E-mail:** [vagdaltjudit@gmail.com](mailto:vagdaltjudit@gmail.com)

Japanese-Hungarian-English-German technical interpreter and translator with more years of experience gained in multinational automotive companies belonging to Japanese concerns. Besides the highest level of general language proficiency I also have an extensive technical vocabulary and experiences in different fields gained during factory acceptance of machines and production lines, set ups, trainings, technical and business meetings, phone conferences etc. Along with professional experiences a deep awareness and knowledge of Japanese culture, and respect and understanding for the negotiators helps me to mediate between business partners of different backgrounds.

### **PROFESSIONAL EXPERIENCE**

#### **Japanese – Hungarian interpreter, translator**

2017 – 2018 – **Bridgestone Hungary**

Interpreting during set-ups, trainings

2015 – 2017 – **Epcos Kft. (member of the TDK group)**

Interpreting during the processes of machine pre-acceptances and acceptances, set-ups, trainings, technical and business meetings, webmeetings, customer audits, process audits

Translating technical documents, keeping contact with Japanese colleagues

Staying in Japan altogether for four months (seven times) on business trips

2014-2015 **Epcos Kft.**

Interpreting in Japanese-Hungarian: machine set-ups, technical meetings, webmeetings as an external contract employee via own company

2010 - **JoJapan Kft., from 2014 Kimochi Kft. – own company**

Interpreting: from factory tours through museum visits to business meetings and discussions (Hungarian-Japanese, English-Japanese)

Translating Japanese language correspondence, keeping contact with Japanese customers

#### **Japanese language teacher**

2008-2013 **Keleti Nyelvek Language School**

general and thematic courses

from 2012 director of Japanese studies

2012-2013 **Japan Foundation**

general and business courses

2009-2010 **Momiji Nyelviskola**

general courses

#### **Guide**

2010 – guided tours for private individuals and groups in Budapest and surroundings and in Sopron

## EDUCATIONAL BACKGROUND

2013 Japan Foundation Kansai Institute: methodology training for teachers (1 month, Osaka)  
2011-2012 Japan Foundation Urawa Institute: training program for teachers (6 months, Saitama)  
2006-2007 Osaka University of Foreign Studies, Monbushō Scholarship of Japan (1 year, Osaka)  
2002-2010 Eötvös Loránd University (Budapest), majors: Japanese Language and Culture; History

## OTHER QUALIFICATIONS

2009-2010 Travel guide (National Qualification Registry Number: 54 812 01)

## SKILLS

### Language skills

Hungarian: native  
Japanese: advanced level (2007: JLPT, highest level - N1)  
German: fluent (2018: Goethe Certificate Level C1)  
English: fluent

### Computer skills

MS Office (in Hungarian, English, Japanese)  
SAP (PM modul)  
Adobe Illustrator, InDesign, Inkscape, HTML basics, WordPress

### Driving licence

Category B

## OTHER EXPERIENCES

2014 – 2016 Participated in the organisation of the annual event *Japan Day* in Sopron, held presentations on different topics each year  
2014 Wrote and edited a *Hungarian-Japanese Thematic Glossary*  
2013 Wrote supplementary materials for a Japanese language workbook *Dekiru* (MJOT)  
2011 Participated in an international online dictionary project (<http://chuta.jp/>)  
2011- Committee Member of the Association of Hungarian Japanese Language Teachers  
2010- Chief editor of a website on Japanese news, culture and language  
2009–2010 Committee Member of the Monbusho Scholarship Students' Association  
2006-2007 Translated chapters of Hiroaki Sato's *The Legends of the Samurai*:  
Sato, S. (2009). *Szamurajlegendák*. Budapest: General Press.  
2005 Editing conference essay collection *Hungary with Japanese Eyes, Japan with Hungarian Eyes* (Budapest, 2006)